高温度七度

最天陰

低温度一度明時陰時晴

頁量外

住蘭単之四 九號晚獲中

口

夕產生六個 百萬富

翁

個號碼相同者獲五十元。與號碼五個相同者獲二百五十二

市三個月內能有秩序地逐步 市三個月內能有秩序地逐步 中一時在大選時內諾書兌現 使卡特在大選時內諾書兌現 原氏謂卡特現派蒙杜爾 原氏謂卡特現派蒙杜爾 原大明本大選時內諾書兌現 特現派蒙杜 爾安斯 時的 諾言兌現、 曲 時的 諾言兌現、 曲 の 新言兌現、 曲 他排 時

每份一

過去兩週以來。各省電台 四人帮極左翼附從份子製造暴 分析家認為,各台所指控暴 明也未想導日期。此稱避免 可能係綜合過去年來之事件, 可能係綜合過去年來之事件, 台强調報導展亂事件,目的在 指北京路透社電:今日北 權地京路透社電:今日北 權地京路透社電:今日北 大法活動 粤造 名部隊於協助 子四人幫 ,人民 各敵對派系已 人財 ,人民

(巴黎美聯社電 )廿三歳蘇聯青年

**十**特昨宣佈其被選了 美新副 喬治 總統兼新 闹 乙副總統臺杜 謂 司出当 但其宫

北京舉行的批京縣行的批京縣行的代表,大家 大慶油田的代表 学大寨先進軍位 可負責同志,地

**,已勝利地完成** 學大寒會議,經

把國民經濟攪 上去

第二次

情日期 份高層官方文告將,全國思問製造暴亂者已經受到遏

之一。設廣播並未料

明鄭州鐵路糾紛詳

局即運用兵力擴張下九向已政治複雜,自四人幫被鬥倒

支援地區,據報導在過去數年來。鄭州爲罷工東西幹線,上海至蘭州之必經幹線、又通往中

和線,上海至蘭州之外州為河南省會 位

算電清件 行,約有八百人參加。當時游泳比賽,於元旦日在此間 (華盛頓路內社電)前

**獲得他為緊高華** 

同志李先念。 一块主席。 國英,中共中 一次主席。 國本李先念。 , 孫建 · 在

冰,最高人民伍 協全國委員會副 一央軍委負責人 南大會作了重要講話。陳永貴同志在 寒會議非常電視,會議期間,華主席 黨中央對這次農業學大

代表們說,有華主席爲首的黨中央的指導,我們的國家大有希望,我們 一定堅決貫徹執行毛主席任「論十大 開係一這篇光輝著作中提出的基本方 外整應華主席爲首的黨中央的號召 ,堅持以階級鬥爭爲綱、認眞學習馬 ,堅持以階級鬥爭爲綱、認眞學習馬 ,堅持以階級鬥爭爲綱、認眞學習馬 ,堅持以階級鬥爭爲綱、認眞學習馬 一定堅決貫徹執行毛主席任「論十大 列著作和毛主席著作,打一場大揭大

醉酒駕車人士,省民多數把車子留在家

了, 現在我們正踏入新的一九七七年。 充滿了困難和挑戰。但我們都一起渡過 返回監獄。

(雲埠加新社電)加拿大監獄發言

氏併發症狀及豬型流行於冒疫苗症狀。 性疾病患者,因美國發現此種豬型流行性疾病患者,因美國發現此種豬型流行性疾病患者,因美國發現此種豬型流行性感冒防疫注射可夠與罕見之暫時性麻

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday

Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

號三二-第卷八十叁第紙聞新) Tuesday Jan. 4 1977 (Vol. 38 No 123 Page 1

者包括

道兵團副指揮官郭偉成 (譯音) 已受

明鄭州鐵路川分羊一丁丁文字工工。和本語主要通路幹線作業。官郭偉成(譯音)已受命指揮鄭州鐵路局,另外兩位新領導、官員亦被任命護鐵路局,北京富局並遭派沿隊前往協助業務中自身亦被任命護鐵路局,北京富局並遭派沿隊前往協助業務中官事偉成(譯音)已受命指揮鄭州鐵路局,另外兩位新領導、各官郭偉成(譯音)已受命指揮鄭州鐵路局,另外兩位新領導、各 海人民共和國 華人民共和國 華人民共和國 中華人民共和國

只有兩次主要火警發生。

元旦晚火神降臨,紐布蘭也役省的

夕乃

另外在

城水火員准備能工 員基爾摩巴於兩星期內與市府代表及消員工因薪酬之糾紛,充未解决, 刻仲裁員工因薪酬之糾紛,充未解决, 刻仲裁

據

在腦華土高沙省的哈利法市。省民

免罷工。

消防員已投票

消防員

如城市政府改

大部份的眷署部門只是忙於辦理交通意外事件·醉酒駕駛及嘈吵的派對。(演太華加新社電)警方報,今年的新年並沒有任何不愉快事件發生。

卑詩古璧兩省長發表新年文告

新年各地概识

概况

慮會否購買

明社電 高層會議,作 塔斯社報告: 無傷人事件。 聖約翰羅馬天士教的聖四雅占斯堂。 西里的郊區,亦有兩家孖屋被火燒燬。幸在兩次火警事件中在滿地可市約有十五個家庭無家可歸、四一場火警毀壞了

門協位的時候,受到華主席和中央其門協位的時候,受到華主席和中央其門協定的任務,取得了巨大的成功。

華主席和中央其他領導同志走進息 代表們不斷高呼:「最緊密地團息 代表們不斷高呼:「最緊密地團島 代表們不斷高呼:「最緊密地團的新高潮!」華主席滿面笑容、同中央其他領導同志一起 非常高興地同央其他領導同志一起 非常高興地同央其他領導同志一起 非常高興地同央其他領導同志一起 非常高興地同 ,警片發言人稱:新 時十四分出生。 時十四分出生。 時十四分出生。 時十四分出生。在紐芬蘭省聖約翰第一大茂地區,今年第一個嬰兒在凌晨十二大茂地區,今年第一個嬰兒在凌晨十二大茂地區,今年第一個嬰兒在凌晨十二大茂地區,今年第一個嬰兒在凌晨十二大茂地區,今年第一個嬰兒在凌晨十二 路、在古壁省長李城斯北他的新年文告中 路、在古壁新政府領導下,古壁人民正 将「聯合一致負起新責任」。 一個充滿希望及鼓舞的年代。他們 伍秒後出生。 古壁省<del>長</del>

新年文告中說,一

有自己的故學學嘉

特任 色其

是任子夜五秒後出生。在多倫多約有廿二人被控醉酒駕車,約有 千人聚在大二人被控醉酒駕車,約有 千人聚在大二人被控醉酒駕車,約有 千人聚在大 拿大今天已有很大的成就。」
「他人或對我們產生嫉妒,但只要我們緊密團結在一起,我們便繼續成功,演是自三世紀前已開始。」
「加拿大人吸收各種不同文化,各族和平共處,互助尊敬。
他並稱,「今年加拿大人在其歷史上正在寫上新的一頁」他希望「不會寫上 拿大今天日有很大的成就。」他說,「任何事物皆不是他說,「任何事物皆不是

不少機機不能降落雲埠國際機場而改飛車詩省新年因大部份地區有濃霧,

(渥太華加新州電)一位政府衛生 那發言人宣稱、外界報導聯邦政府計劃 放棄猪型流行性感冒防疫注射>說純係 推測之詞,該發言人父稱·專案委員會 定今年(一九七七 一月底以前開會研 時,會議確實日期及地點永定,因不願 爲配者採訪打擾云。

表團被拒參加而引起三十匹克運動會在滿地可舉行 政治以案己廹使奧會籍臨 ·國,合灣,日本 團被拒參加而引起三十 其他多種 國過出比賽, 因台灣代 設性的改善 公彌頓市

利及南非等國地域之未來命

家中受運

紛改道

粉改道,教火除員奉命離開發觸於燒之英里之交通阻塞,前往漢爛觸之車輛粉街山斜坡之間出事,此一意外事造成數 越過貝靈頓灣通往女干大道之橋脚與一 防設油車可能爆炸造成危險,即油車係之公路,將漢爛館東部份居民撤離,以當時警方及教火隊已封鎮通往此橋

C安省漢爛頓加新社電」一輛裝廠 被送醫院。姓名不詳。

國際糾紛

等國均大致與加國答案相同。 與有百份冊六相信一九七七年將會 是國際糾紛的一年。 同樣的問題亦在九個其它國家作同 樣的調查,如瑞典 英國,日本,智利

份加拿大人認爲一九七七年將會是增加 撤往學校暫避。 (特訊)據州拉普民意測驗,大部

油車大火

一里內之安大畧湖邊之住宅居民 車,因可能有爆炸危險。

五百元,當時市府已拒絕接受。 在一定要重修符合城市衞生水準。據悉店一定要重修符合城市衞生水準。據悉店一定要重修符合城市衞生水準。據悉店一些旅店,直至勝利酒店的情况改善為 定决須日明店旅利勝

十五名住客不久將吳往葛 和華大廈。 問元將該旅店售予市政府 高元將該旅店售予市政府 。《該店主爲年老華人》 藍堅又載,就實該店 務委員會之主席·謂約有 市議員藍堅爲社區服

(書訊)市府官員目前正研究如何 安置住平寬路街三百九十一號勝利旅店 安置住平寬路街三百九十一號勝利旅店

叁房

一廳出租

Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

富有中國味歌曲的**东** 美國教授,原名米曹二、地道的中國名字,却是一 音樂一就中國音樂在政治, 一個版「幾萬論文和書籍, 一個版「幾萬論文和書籍, 一個長時間與留了一類長時間, 在溝通中西音樂上亦 聖誕歌 爲住。但寫出這首的優声和流暢程度來說。以 范天祥 的音樂,不脱西方藝 因為聖誕歌曲始終 未三完 位在華工作的 名字雖然是

傳統西洋聖 誕歌曲。 幅於一九三三年寫成曲詞 在曲與一 生於三十年代的聖誕歌 方面來看,均極中國化 於三十年代的聖誕歌曲 ,曲詞內容以基督降生 出自近蘇武

缺少了中國歌曲的特性

·耐久唱·而且從歌曲旋律來看, 動擊的聖誕精神,不是流於相簡矯

亦多寫西洋洋風格的作品? 節,於是流於習俗而缺少新少,近二十多年來尤多,但 聖誕歌曲在

有關的中國樂人

畢緊舟

中國

PLUMBING

四九三五

偉林瀝餐館位於交通安道 咖啡 里士公司為車站,仍有五年批約 一個一樓業尙有一鋪位租與灰狗 巴士公司為車站,仍有五年批約 一個一樓業尙有一鋪位租與灰狗 四十四個酒牌餐 如本意者請依下列地址來信或電話(112-392-5425)問黃梁 君 話(2012-392-5425)問黃梁 君

三五一張土庫間格,水岩 屋內外 五年新梗木地台好材料屋,十八市原,具售八萬餘元。電話: 兩房一廳沿室廚房爐頭雪櫃俱 上庫全層出租 請電話式五四一七三〇九 租

VANCOUVER, B.C.

Why Pay More! "Driving Lessons"

ADVANCE DRIVING SCHOOL 4677 Main St., V5V 3R6 Van.,

二五四一〇九〇

房一廳厨廁爐

庫出

無任飲 一至下午五時,页由 下午五時遊十時中 三下午五時遊十時中 · 是是期三休息一天 章、〇七文七 早九時年

Phone 683-7268



室內電動模型汽車訓練課程,使學 員節省時間與金錢,加速領取駕駛

325-7965 324-5120

地址:六六八二緬街

一次十三街二七大近緬街公 六十三街二七大近緬街公 六十三街二七大近緬街公 大十三街二七大近緬街公

工作滿意・請電話泉光・四工作滿意・請電話泉光・四 修理車身及噴油 電話:二五三-四八八七 記 出租 四三七中保證 册註 明德託兒所

地庫間格。へ優

馬

ilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4. B.C. 687-2608

正宗粤茶 正是 羅圖 動態雅樂 平 <sup>靠</sup>司公限有豐元壽 FONG CO. LTD.

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

建築工程

電潔具油漆電器學改建內外裝修

683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

暹 解 好 豆 蓮 大 帮 田 冰去

檳芋

LEONG KEL 504 Alexander St Fancouver 4, 5

電器:254-120%

所以投大小土木工程) 場屋地格等工程,經驗豐富,價錢老實,價胞惠 等面。扶正價卻房屋,修理水簡當批建造采園稅 要修油漆,內外間格。新建重修,改換屋頂他瓦 整修油漆,內外間格。新建重修,改換屋頂他瓦 地址:更为山打街五〇四號 話:《五一 四四 一二〇五

電話:六八一一二八二三。六八一第一支店:雲哥華片打東街二九九號

七九二八

八磅 每 每 路門毫九

並各式藥材京果海味 藥大量平 推 生抽 工 甜 醋 價供

每每 樽五毫八

89 East Pandar Stram

Vancoux# 4 55 ## : 682-2244 到 帮 學高溫 女

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

批發零沾 律歡迎

The Royal Bank of Canada Vancouver, B.C. Main & Hastings Douglas & Pandora Victoria, B.C.

魯之損失,如保護此類貴重物件, 遭獨等及貴重首 凡一切重要文件如股票,公债,屋契,人需保 ,不宜存在家中 司 本行備有保險箱

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. Telephone 684-4428

冰鮮 五三角 適合中 琶 冰鮮紅立魚魚

Phone: 683-3032 午餐肉 到

辣蒸油等 觀中或咸魚 香黑瓜

謂水反諸己,文養不順,蓋涉上文求正, 則不怨奉己者。求反諸己而已,平念孫 則不怨奉己者。求反諸己而已,平念孫

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street Chinatown — Vancouver

Phone 687-8501 - 687-8502

儉 飯 筵 宗

意夜的菜

障有

營業時間:

每日由下午四時半

**逢星期二休息** 

至十一時

諸己而誤也,然又有人謂求反諸己。猶 言反求諸己。倒文成句也。

河器,或日本簡,器亡而義亦誨如論語云「觚◆觚」,朱註曰:

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

大讌小酌

食譜精研

廿五)

悉從尊便

不容四人



花用力一搖・克勒連聲 的浪人佐佐木。心下、禁大憤、她雙相冒火,原來這人正是失踪多時 陡然怒火燃燒,兩手把窗上的木窗 背着窗,對那女子變仗,幾時面 風,才把臉部轉着懲口 雪子此時集中精神一瞧,不禁 一聲狂吼,尖喝道 整個會框

是 每一個門屬郡去偷窺。看了三屋 每一個門屬郡去偷窺。看了三個,沒有什麼發現。到第四個寫口時,雪子採頭一窺,發現這是一個男人在做愛,雪子摒息着,發現這是一個 向主屋那兒去**向** 那兒去倫書。 病。 此乃吾族二千餘年來學術上最可憐 之一事,西方所無而吾國獨有之現象也 之一事,西方所無而吾國獨有之現象也 有「義」讀 我」之爭,此屬於晉韻者 第二 向書中一無偏無頗遵十之義 「一句中,有唐代「顏」「陂」之事, 」一句中,有唐代「顏」「陂」之事, 第一。有所謂殺勸之學、「也」字可作「他」字,「議」字可作「後」字、「議」字可作「儀」字、此校勘察之功也。

問羅古 年、便會 開羅古 有一個 開羅古 有一個 開鍵 有一個 份, 電景 野雪子是個職明 大, 知道清農莊後大 一個, 淺 一個, 淺 等候人黑 才可 差 農 化的 主人,

英言」之弊,後世乃以訓話考證は専門以、後時1、陷于、釋五字之文至於二三以、文本今文本之、同一而生學派之差以、文本今文本之、同一而生學派之差以、其中

爲留美名學者,己願道 日

爲時筆畫脫漏之所致也。乃自秦始皇焚書後,因此字體之不同,不免咎魚豕亥之誤,此猶

山…

四人幫暴冷竊盗中國政權上年 · 陰謀奪權,早應碎屍萬段,方平 民道。對付此額罪大惡極之人,除 了採用魯迅的以牙還牙,以則還血 的主張外。別無「途」如仍侈談什 麼再教育,和祇是一留下禍似」, 地字曾使多少人無辜受屈 四个曾使中 此爲張君勵先生於四十一年前之著 不殺,反原理! ,

例三的態該事件。

且四人幫有十大罪狀,連篇累體的 該是處决的時候 ,中國革命的 n 即算白流。而人幫破壞生產。 如何生產?安定。 為生產。 如何生產?安定。

神大利亞駐北京報社十二月卅日謂 中國已派軍進入保定城邊監。又北京路邊計電,保定因四人幫附從作亂,已演變爲武裝戰鬥 包括謀府 與過一派人關於了,我們相對原則,是是因四人幫附近,是是因此有關,是是是是一個人對原動數省使政治本穩,和電商單描述,配台人民日報日來外電商單描述,配台人民日報日來外電商單描述,配台人民日報日來不斷消費臭罵四人幫的文字,我們都無官方詳細帶告,低憑外電商單描述,配台人民日報日來不斷消費臭罵四人幫的文字,我們不不斷消費臭罵四人幫的文字,我們

\*漢 \* 小 \* 這事從未有過的獸性暴亂的是四人 亦可靠真致蘇聯及其他惟恐中國 亦可靠真致蘇聯及其他惟恐中國 也的人桶手以署 話

750 O.P.

以 簡 程 以 え 武土少村,殺獨夫耳 非弑君 程以成為號召的幽疆,且也示敵 才足鎮衛其附從。若留佔口,應該明正以 昭告國人 市児時殺了

骨

1 1 m

GANGLEY TRADING

Import - Export Wholesole Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

中國冰霜大明蝦 山牌罐青刀豆

國際餅花

辛騰常備

Mandarin Florist

Vancouver 4, B. C. Tel: 687-9605

輔婚花球

機態光學

花圖花牌

花籃衿花

154 East Pender St., (China Town)

新遊麼計

發養樹木

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681 - 1734

臘 馬 腸 蹄 新 到 蓮 大 鴨 乾 尤 臘 魚 味 仔

華安公司

張氏

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

待 本公司舉行 購者從速 北京像私,玉石,命首節 另有特價商品供應,歡迎多觀選購! 折!白米, 凡購國產商 售完即 年 **高册除外** 品 止

是四人幫

, 斗阳禍咸殃民,殺無赦,理也,也。今四人幫謬妄不自量力諸小子

颇股, 作, 危

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688 - 6025

李錦記特約 磅罇庄 強館 入安罇 一磅離止 熊猫 政家庭 律歡迎 全 毎箱壹打 廿四罇 四十八罇 6

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

候工程 僧出售 。 九十九元五京 十九元五京 十五元元五京 十五元五京 十五元五京 0 亳仙仙亳亳

Mah 電話:437-5445

公司

1447 Commercial Dr. 3272 Main St. Van. 255-8244 y an. 872-5838

THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

兀 售票處:大華肉 每逢星期 色寬幕 \_\_\_ 難 間 粤語諧 新 三百 專 年 唱皇牌作 劉恬 贈券停 李香琴 片 正女肚 海 海 胸 領 衛 主 演 街 鉅 片 放映

用

319 Main St., Vancouver, B C. Tel. 683-8888

加拿大腦勞華緬街區一鬼號

**州大旦片**,同場放映 

一明放映 群。十釧加

密宗聖手 茅 瑛。陳 星 譚道良·主演

每日放映時間;晚七十時季 國、多個假 加州區時命 價格特平

映放學時七幾每:關時淡波(節渦載望 福昌 中待二映加期 假公》 目

傷加 姜大衛主演 佬 主演

同 發達記 阿 場 錯 bn

期 献 映

受片書語 **用登级意**  ·羅總宏,袁偉楨,關滾金 李榮,唐新濃,梅學,梅樹

**他有錯誤所爲見諒** 

李榮,唐新濃,梅學,梅樹生,何喜,陳存,陳貴濂,李漢生,關華

黄荣燥,何登連,胡沃,雷錦倫馬宗尙,麥英甫,(以上每五元

上每四元)

如同死去一般,只是司馬

今的整齊開澗,凡路面澗處則今日馬已。原來當年南京路的馬路,還沒有

九吉六年宴埠

貞,與原有之「

· 都在被他的拳脚交揮, 掌腿共舞之下。頓時爲之橫樑中斷, 欄杆分飛, 而樓衝勢勁力, 過於猛烈向前, 欲待留住脚步, 穩定身, 驅無奈他因重心已失, 難於控制, 所以他像脫離了强弓弦上的流 力强大。於是,這一帶

版。衛禮昌、岑崇樂、鄭仍、鄒聖業、振、衛禮昌、岑崇樂、鄭仍、鄒聖業、 ,問題題形,實在他得面前有物阻擋時,實在他

趣館

門民治黨共十元,穩寧洪門民治黨,達體育會共三十五元,城埠達權總社,洪門 **一家十元,鍾榮進合家十元** 八里十元,胡榮權合家十五 八里權社,體育會共十五 九,卡技利埠洪門民治黨。體 以城洪門民治黨。體 上,卡技利埠洪門民治黨。體

二期星

鄭池,廖仁興,黨近劉毅明,砵埠,黄榮桑,簡國安,朱炎榮,雷賢

Phone 684-3044 核長林伯箎

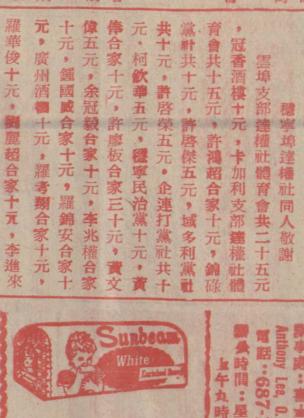
價目印備

馬家衛,麥奏甫。(以上每五元) 東京衛,麥奏甫。(以上每五元) 東京衛光,電灣棟。梁文顯,電酒質良、季德莊、簡漢棟。梁文顯,電酒質良、季德莊、簡漢棟。梁文顯,電酒質之。與此類的一個,一個,一個,一個,

批發全球 WING WING CO. LTD.

門民治黨

450 460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241



39 E. Pender

Ho Co. 681-5816

Vancouver, 4, B, C.

李里大夫 安省清徽4 宋本 1018 宋本 1018 宋本 1018 宋本 1018 宋本 1018 宋本 1018

福寧埠達權社喬遷第卅一週年紀念 惠賜祝詞儀金以及本埠各界僑團商號領 惠賜祝詞儀金以及本埠各界僑團商號領 Tai Hing Company Phone 684-1028

倘有錯漏新爲見鯨

冰霜明蝦

East, West Property Management Co.

4417 McKenzie Street Vancouver, B.C. Phone: 733-0103

**一切實業,房屋,** 柏文及商業樓等, 七三三-010三 誠服務,收費公道 代出租及收租,忠 ,歡迎來電詢問 公司專門代管 電話:

述, 中 東 京 講解 交 通 路 牌 一 、 の 講 解 交 通 路 牌

Hong Kong I

價錢相宜

李信里 李信里 经 一五四-三〇六二 四香港移民出入興行裏。 縣公司

間 業 冷 居 ARMSTRONG & CO.

公司: 254-7325

24小時服務住宅: 876-6361

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. 特聘華人經理李鳳榮 本館電話 254-2821 李榮電話 255-8814

1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED

光前,多城周瑞龍,(以上每二十元) 大寧兩次。大有兩次,大漢公報,鄭炯 光,鄭發榮,榮發,西方,問明威,香 光,鄭發榮,榮發,西方,問明威,香 光,鄭發榮,榮發,西方,問明威,香 上每十元),林介山八元。 上每十元),林介山八元。

球,片市佐治周森深,(以上每二十元)馬職館,(以上每二十元)馬職處,西方,周明威,香斯城馬昉,周瑞炳,錦碌關縣,馬明區,獨縣,錦碌關

合家十元,李進來

住合家三

324 Alexander Street 電話: 681-8614

MINI OPTICAL CO. LTD. 517 CAMBIE ST., VAN. 5.

riving Academy cial Dr. Van. B.C. - 1887 - 1887 - 1887

Tel:681-7710

本校教師曾任教於香港及 位, 建法速成, 免費接受 位, 經驗豐富, 悉心教 使良, 經驗豐富, 悉心教 使良, 經驗豐富, 悉心教 使良, 經驗豐富, 悉心教

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 按裝一切

緬街四臺四號 電話684-8634

TEL.251-1616

公司435-1010 晚上437-8239

## 埠支行新址片打東街一七八號

新電話: 總務部-665-7225 存戶部-665-7226

屋按揭 業按揭

定期存欵 息

經理:馬國材 Manager T. Mah



684-1754

TEL: HOWE TONG 687-2215 - 325-0527 200 E. Pender St. Vancouver, B. C V6A-1T7 Canada



温哥華辦事處:佐治西街七〇一號 1 BM大厦一二至〇室 電話: (六〇四) 內八九一 它四內內 Henderson & Lee Development Ltd. Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6

Telephone (604) 689-7466

交易毋須遠赴香港 可在美加任何 **育港全幢樓字** 高價收購 吉

## 億兆信託銀業

130 PEMDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935

利計劃。本行並設有各種儲蓄戶口,長短期儲蓄券,華橋本行並設有各種儲蓄戶口,長短期儲蓄券,華橋 ★在款有加政府保障,每人二萬元,萬無一失。★在款有加政府保障,每人二萬元,萬無一失。

可給提比事子欺喻

記

水喉電器,內外油漆,+ 大喉電器,內外油漆,+

大四五 O林 土庫間格,在

沙省唐西 餐生意自賣 之七十一里(即Weyburn Sask)偉伴埠 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 一里(即Weyburn Sask)偉伴埠 沙省,交通方便,雅座百餘人,設備完善 一里(即Weyburn Sask) 一里(即Weyburn Sask) 位件埠

「我家幫主仁義爲先,奉上解毒的解藥、你們來拿去吧!」阿碧大喜,忙走近身去,先向喬峯恭恭敬敬的一行了一禮,又向長臂叟福了一福,道:「多謝喬幫主,多謝長老,」接過中的毒液之後,將解葯敷上,」他頓中的毒液之後,將解葯敷上,」他頓了一頓,又道:「毒液者未吸墨,解藥敷上去有害無益,不可不知,」阿豐數上去有害無益,不可不知,」阿豐數上去有害無益,不可不知,」阿豐東數上去有害無益,不可不知,」阿豐東數上去有害無益,不可不知,」阿豐東數上去有害無益,不可不知,」阿豐東京

知高手比武,每一招均是牽運生死, 对高手比武,每一招均是牽運生死, 可對方性命,所以說到「要來便來, 要去便去,說之容易,要做到却着實 要去便去,說之容易,要做到却着實 國波惡的傷勢有變,心下十分焦急,

以招內能夠辦到,須 以上了手,要想脫身 那矮老者與包不同門了這百餘招 與的長大兵刃,一個却是空手,勝敗 雖然未分,强弱却已分明、矮老者施 展杖上的絕技,十餘招連環進擊,均 他包不同一一化解,情知再門下去, 自己是有輸無贏,待見包不同攻勢轉 自己是有輸無贏,待見包不同攻勢轉 一個個有獨到的造詣,比之一般門派 中最强的高手,都要勝出甚多,青城 中最强的高手,都要勝出甚多,青城 可公限有器 瓷華振 Gin Wah Import r Co. Ltd.

549 Main Street, V. acouver, B.C. V6A 2 1 Tel. 681-1 28

**冬節送禮** 六至七寸紅雙喜湯碗 以上一律八折平賣

Centennial Realty Ltd. 873-85 )4 (24 Hr.) 1715 E. Broadway, Vancouver

件,取按揭,定價等。本公司可代任何一方討本公司可代任何一方討 費用康,不論向本公司買賣或屋主自賣亦可,絕對保密排按揭,包括現有按揭,需轉按揭,由數千至百萬元,如借款買屋(只需10%)柏文及商業樓字,本公司可安 主 自期只需二千元。中西經紀多名,經售名 價,

TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

Michele

大名方貴

白

水壺

新

紹

Phone: 685-8019

300 POWELL ST., 後門

VANCOUVER, B. C.

227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.

迎發精菜碟散貨售

Tel: 683-4918

地址:喜士定街東五十二號 電話: 683-9962

Ho Tung Studio E. 21 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

本時後電話四三八、五· 營業時間:十点至六点

、五八七五

電話:夏五三、九四三四地址:夏一壹六號喜立定

符可有事實

佐

公司宽話:八七三 - 一八八一

住宅:三式五

一八九八一

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C.

Yick Fung Teo Room 37 E. Pender Street, Vancouver 4 B. £ Phone 682-1514

中秋月餅 **密濟時**築 宮業七天 每星期



健 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520 684-1714

> 代理世界輪船巴士及 火申顯

港 B-BBA BARA

龜卜易卦,天星擇日 精研陰陽風水定向,

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話:874-1934

者長期九折

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

學業人材,服務 中國人材, 學業人材,服務 學業人材,服務

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

> 大 批 國 運 特 到 產

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, .Cable "Lemanco"

國及香港唐山什貨 紅三魚

華盆

實業公司

安當,在加拿大或香港交易,交款,任君選擇,購買香港吉地或全座樓字,出價彌高,手續快捷 本公司代表香灣長江實業(集團)有限公司 香港實業是否有意出讓

是不是身體有缺陌,非看個端詳不 完於知道那姓寅的是怎樣的人物, 完於知道那姓寅的是怎樣的人物, 是不是身體有缺陷,非看個端詳不 另六天 婚的,E 二,只要人家合意 不敢怎樣計較 一 冊 多歲也不算太老,一譚婉 芳談及自己的終身大事 頗有黯然有一久,他和同廠的女工李彩 八就水到渠成,中情侶進而爲終生 既然男女雙方都合意,自然不 對恩愛的新婚夫婦轉眼間幽明六天,新房的氣氛尚濃 想不的,距譚婉嫻遇害時不過兩個 一個適當的人物和人們可以 外,其 具好的, 跟你十分 一点, 已有卅多歲 子」 · 一是譚婉嫻本人, 整日咄咄書空, 明哥哥,是明明,是明明,是明明 和如認識地目表示 個日 就時 專門修理雪櫃電爐洗衣機範衣機 四票凍房設計新舊電火接裝修理 電話區式七。區式一一

Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 號八式一至式式一街西定士喜華哥湯 Tel. 688-6631 (3 Lines)

二期風

電 Pender Realty 682-1851 611 MAIN ST., VANCOUVER,

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

事會潜澳「巫金」 每天止牛十時至下年 每天止牛十時至下年 山地對女郎 酒菜部二層」 酷一 午,師 ,師

專科大小商業凍房冷氣工程 電話 八七式-壹〇三九 誌里冷氣工程公司 ·程·設計變

建星期三休息

Seymour CollisionLtd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY Tel. 682-1804 247 Keefer Street, Vancouver, B. C. TEL: 688-0837 688-3135

> 香港專家 各款西餅 華僑惠顧 各種中餅 出日蛋糕 品質精良 出爐麵館 承接訂制 **蛮持出品** 社團茶点 龍鳳禮餅 結婚蛋糕 價錢公道 用足材料

八五

CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

聯合演唱

具政府牌照

獨各有不同,凡對兒女大學教育聽備會 扣除入息稅,退休儲蓄食房屋抵押,疾病租意每個

GANADIAN PREMIER 2695 GRANVILLE ST., 736-6637 Res: 324-2039

六時後



321-6881

描879-4389

742 E. Hasting's Street Vancouver B. C. Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3 五

Phone 681-7595 已遷來喜士定東街 七四二號,現在裝 光顧一律歡迎 貨品由九 折減價優 照 常營業 本行茲

<sup>華高雲大拿加</sup> 可公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

NUFACTURERS NUFACTURERS NUFACTURERS 吳悅榮同啓

6 西區近海沿地 大學,三 Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B. C. Jim Fong: 733-4736 (馮 沾) 組柘文 價五十多萬 

星

選

Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441 ◀ 日七業營期星一 ▶

四

禮瓷書掛工唱男祖尼 品器報臺藝片女國龍 堂碗文彫首唱棉服絲 皇碟房刻飾帶衣裝被

217 Keefer Street Vancouver, B. C. TEL. 685-2117

中秋月餅

YET CHONG CO.

温哥華跑路街三四八號 電話:六八一。三七一二

上等黃豆 所用材料 日昌豆腐 歡迎惠蘭 香滑可国 質住味美 行銷各埠

溫哥華跑路街四二七號 Double Happiness Foods Ltd. 宗 427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

式 金龍中生麵高 武春卷 熟 月 蛋 鳳秋日飽級 料類沙蓉皮麵餅餅糕

有大宗廉價 地 氈 出 任房地毡

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B. C.

大讌小酌 服務週到 置儉隨意 無任 歡迎

\*\*\*\*\*\*

Sandra (圖小姐) 創辦 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. Ford Building 四樓

Ste 417-193 E. Hastings Street V ancouver, B. C. Canada

香港,台灣,日本,東南亞及歐美 免費代辦旅遊證件 電話:(604)669-6412或681-3816

◎晚間及星期日: 253-3826 ◎辦工時間:星期一至五上午九時至 下午六時星期內上午九時至四時

PHOENIX WON TUN HOUSE 237 E. Hastings vancouver, B. C. Phone: 681-5924

放開氣冷 鮮上鹵各銀羊蝦鳳 粉炒什器麵品吞味 Top-Valv Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

可乾

色 東房・検新瓦面・補湿・ 一九ーーカ 久應命。電二九八 - 五八七 免費估價,電器修理。 合格牌照,新裝電火, 英皇電器修理工 ー・神漏油漆 土庫間格

總行:温哥華41東街1975號電話 324・6361 華埠分行:片打東街185號電話689-0501

小土

除上列之特價機票來囘香港外, 本社更代理各大航空公司之特特 特平價機票,前往日本,台灣, 香港、菲律賓及星加坡等東南亞

本計算學之電話聯絡處 點圖額 Edmonton 424-3188 減多模 382-1597 歐雅麗 722-2872 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE 265 JE. PENDER STREFT TEL. 881-1052

Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 584-9820

炸



RAYMOND S. CHOW OD. PTOMETRIST TEL. 685-8231

518Main St. Vancouves 4, 8. . .

時尤貴春秋筆

家開燦嫚

樹傲霜枝

明明市場

(西江月)

而不

(詩)

故四月一

城市工廠办均有的方面;所有農

住宅房舍每

敬步鍾嘉言

,乞丐絕

, 全國剷除煙

均樸素

大家努力建設

以月初圓。錦綉中華

奇女子猜謎招夫

能姓醒日巴閉人吻特別多一

信

向命?青年應日·玉簪挑破海棠紅, 田·足矣足矣,遂與定情,殆以猩血 日·足矣足矣,遂與定情,殆以猩血 之樂,眞有為於盡眉也。 笑 青年亦笑 閩中

能渠之後,當時能渠率兵攻南粤,遠在趙佗稱帝之前。 開族極早

灣邊明卡曾推熊 明主雖收服房功 一柱棟樑剛折了 婿 等親戚友世誼 黃此計 宗親戚友世誼 黃此計 0

哀哀期女子夫

明代鎭邊

完熊飛

可憐昏主

女伍係: 女 N 同立告 44th Ave. PCT, BC

九尺柏文地。

單位一萬

夏位,

百 元。 大部份係

啊

羅 東 日 876 4575

園主退休,取價三十

機器農具抽水機,物

貨車

樣 樣齊 萬里路・耳間日見・對「今日中國

導,人民生活, L資

福作

均最

睡房屋 出 租

四

和 文 急 賣

水壩工程,可将推河之水抽入長江,天旱時亦可將長江之水抽入淮河以作灌溉。因河道汗塞而生潦患,天旱則旱,差不多每隔一年即發生一次、自完成了譚三個間之萬谷閘,太平閘、茫道閘,亦有一個尚在建築中的水閘。以前淮河每逢大雨不存在,利用蓄水灌溉,增加農作生產,在訪問中曾在江北揚州參觀淮河與長江水利建設方面,祖國自解放後、非常重視水利建設,「前旱災療患這兩名詞已

近女皇公園交通方便廳二房廚剛雪櫃自立 招 電話

3。
3。
3。
3。
3。
3。
3。
3。
3。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4。
4.
4.
4.
4.
4.
4.
4.

名

請

唐

厨

見各地人民不論老幼,

完未

耕者や其田」「住者有其屋」「豊衣足・可以田幾句話來表達「豊衣足

村中所見人民生活與消消費方面,在中國十多

他不到 物

つの一角の

請

中

以上蘇瑤著 四元八五 短雨濛濛四元五

熱烈歡呼

-九八星明 (東京) - 九八星語 中華 (東京) - 九八星明 (東京) - 東京 (東京) - 東 (東京)

一女企檯

兩名

睡房柏

文出

租

Decorators

電視

**劃盘畫。**●-8068

8.

急

**慢上全層出租** 

教

V6B

樓上全層出

治 裁工人

餐爐雪櫃等,獨立門戶,適合夫餐爐雪櫃等,獨立門戶,適合夫 九六嚴。 格彩色電視,免收服務費(材料 先粉 秘書實路蔡根璇立正 公上平平 九河遠近循界敬 初 麵開 海 外 港 部 招牌保証 希粤点

B.C. ROYAL Vancouver 4 B C 119 East Pender St. Phone 681-3953

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

骨鳳城滑魚卷家 鄉羊 WOSK'S

62 W. Hastings St . vancouver 4, B. C Proges 685-0111

本公司經營四十年,現廣張營業共開東 店十三間,向蒙華友光顧,不傳感謝, 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 不傳感謝, 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售各名廠彩色質視機、電爐、 本號專售內質多換 私 電器 REAL ESTATE and INSURANCE

VANCOUVER 450 MAIN STREET

**台項保險** 

**傻字房屋** 

3

員業燕

梳



伍粤灣

服務快兼安

日日有新盤 省府車燕梳 有限公司

価 省 康 13: -5743 

東餘接地和幫五及房廚存四方充僅六輔萬全水房屋街與銀四百允餘部廁水各 萬開華房 伍 章 森 3 7-7842

愛南計麗蘭

伍黄秀革

₩ 第 3 7-78-2 八可街个九毡作洲九近。

萬以間緬。或,建百學上 一竣~由 柚上築元校乘 淸 263-4834 蓰 926-9771

▲二埠 餘元 實用 本汝比區華麗新屋一間 上乘材料 人房有廁房 餐室 面積 , 以外 每年 賣爲主,開價 前後陽台 萬餘元

尺, 120

埠邊餐館 餐,一九七六年牛意共十酒牌,有酒牌,可以加青 西餐,咖啡室及餐廳,有 六萬五千元, 僧錢只二十 場,新靚架撐、現時只做 萬五千元以 新型舗位 ,舗面領 角頭地位, 出 讓 , 約二千平方 闊大停車 生意連實 地大90×

社會版

**掌振華聲藝術研究** 

同人鞠躬

恭賀

新禧

親公所「

日四月一

,以及醫葯專欄等項目,歡迎該公所昆選載,山川人物,世界見聞,文藝園地與內牒譜,歷史文献,先賢簡介,珍聞族務報告及各埠昆仲新聞之外,包括有族務報告及各埠昆仲新聞之外,包括有

尼期星

## 體育會

日之正當娛樂、發揚互助友愛、精誠團結、身心與體格之鍛練、發揚中國之優此次除國術訓練外 有醒心班,及南獅北輛指導教授,及加强鍛練身體工餘學員,請希在該日依時在十二時前返回該會體育會禮堂齊集、以便編班授課。 正午十二時 國國術、國技及端獅表演

因名額有限,在短期間截止

本報董事局全

体同

人鞠躬

恭賀新禧

恭賀新禧

鄭今後鞠躬

躬鞠人仝

部部

班、報名參加男女青年偏胞

教局及市學院合辦 社區教育服務課程

,請小心密切注意英文報 · 刊登的廣告 年五時撥 粵話 七三六 - 七二四 - 查詢。 至於雲埠教育局主持的課程,則可 至於雲埠教育局主持的課程,則可 每星期一至星期五上午八時半至下午八五十二一三一或六八三十六八一九八五十六八一九 

或晚課

最低限度交學費二十元, 學費 包括小遇囘的學費百分之十 或 學費 包括小遇囘的學費百分之十 或 東埠教育局於一月三日開始年假後 報名·請約早註册。 

7. 是明六 ) 下午二時舉行復選, 行復選,隨因爲時間匆促,故等明至本 行復選,隨因爲時間匆促,故等明至本 雲州區學院增經費

學生上課用的書籍,律不抽足的。

「任何人如因事退學,要求退回學費的

「此點,是上課的學校地學校務處。

「世五元以上的學費、請求退回學費的

「中國人物因事退學,是可以扣除,

「一個人如因事退學,是可以扣除,

「一個人如因事退學,是可以扣除,

「一個人如因事退學,是可以扣除,

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,要求退回學費的

「一個人如因事退學,是可以和除,

「一個人如因事退學,是可以和除,

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,要求退回學費

「一個人如因事退學,是可以和於,

「一個人如因事」

「一個人如母」

「一個」

「一個」 省政府批准其對一九七七至七八年度活動預算來總經費二千一百二十九萬二千 校學術界人由目式就者,寫數頗多。七百名為學生,明年將會被迫減少,該學院學慮與時該校倫州拉校園約 つ、芸朋 ) 章埠計區學院來請求申請

鞠同躬人

**周平** 別 墅全人 恩平總會館 恭賀

• 經營一切銀行業務 ●竭誠服務僑胞

加拿大余風采總堂 鐵城崇義總會暨 雲埠鄭 恭新 恭賀 百會同人鞠躬 滎陽總堂 鞠同躬人



Phone 254-0801

2292 E. Hastings St. 2771/2 E. Pender St. Phone 689.8219

新

恭

達權總

民治黨支部

周周林周林陳 伯烱福逸樹錦 昌球稠經森锽

雷梁張魏林鄭 煥玉戊仕

鳳 平取榮如祐

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

(喜士定東街火乃磨廚)

WING LUNG BANK LTD. • 港九均設有分行,歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號

施 施 施 持 所 民 治 罵 門 所 屬 屬 門 門 屬 屬 下阜香港酒樓,寅县英世起見,延遲至元月上八十四週年紀念慶典

穩寧民治黨仝人敬約

姆吐 姊支 時工喬下

話(四〇 青聯放映 \* 彩色革命故事片 戰爭場面令你心潮澎湃 有意生者超財 日 小:一月九日(星期日) 中正十二時止 地點: 奥林比亞戲院

請 散

電火

同一排,尙餘五間一排,尙餘五間

數千元可購入靚孖屋 ,全部 由建築公司直接賣出 ,連尉爐,雪櫃·洗衣乾衣機, 聽坐廳三面

會難逢 , 鋁質窓, 大廚房

-九八五零或四三五-

巴士電話四三三 主 二十七街東近學校

招 請 女 I 平 名 電話。

林岳鋆鞠躬